

## حرير الصين يقلب موازين الفيليبين

العلاقة  
بين  
بكين  
ومانيلا  
نموذج  
ملهم  
لحل  
النزاعات

### دوتيرتي يحير الدفة



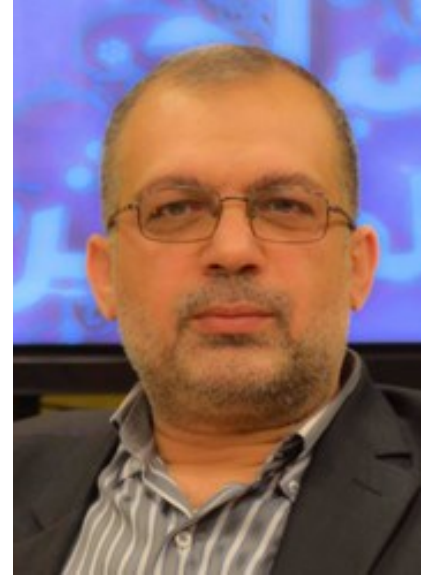
خاص  
بحث من إعداد:  
د. تمارا برزو

### تعليم اللغة الصينية في لبنان: جامعات ومعاهد.. والمزيد قادم

- من مصر إلى الخليج.. الصين تعزز وتيرة التعاون العسكري مع الدول العربية  
- على الولايات المتحدة الكف عن اتهام الصين بسبب عجزها التجاري والقضية النووية الكورية  
- الصين ستتخذ جميع الإجراءات اللازمة للحفاظ على مصالحها المشروعة  
- الصين والآسيان تتفقان على رفع مستوى الشراكة الاستراتيجية  
- أول فوج من السواح الصينيين سيصلون السودان



الصين كما رأيتها:  
تاريخ المسلمين.. في متاحف



**محمود ريا**

## دوتيرتي يدير الدفة

يشكل التحول في العلاقات بين الصين والفيليبين نموذجاً لما يمكن أن تقوم به القوة الناعمة الصينية في تلقف التغييرات الإيجابية التي تحصل في دول جنوب وجنوب شرق وشرق آسيا لمصلحتها. كان يكفي أن يحصل تغيير في رأس الهرم في الفيليبين حتى تجعل بكين من هذا التحول فرصة كبيرة لها، وتقوم بهجمة دبلوماسية ناجحة، جعلت من واحدة من أكثر التهديدات التي تعترض السياسة الصينية في منطقة بحر الصين الجنوبي فرصة لتفكيك الطوق العسكري السياسي الذي كانت الولايات المتحدة تعمل على فرضه على الصين، من خلال إذكاء نار الفتنة في المنطقة وتنمية بذور الشقاق بين الصين والدول القريبة منها. مما لا شك فيه أن الظروف لعبت دورها في مصلحة الصين. فمجيء دوتيرتي "الثوري" إلى الرئاسة في الفيليبين ترافق مع وصول ترامب "الهائج" إلى سدة الرئاسة في الولايات المتحدة. وكان لا بد من حصول اصطدام بين هذين الزعيمين الحادين. وهنا كانت الصين حاضرة لـ "استيعاب" الزعيم الفيليبيني والبدء بتأسيس علاقات قوية مع مانيلا، وهي علاقات لعب عدد من الرؤساء السابقون للفيليبين دوراً كبيراً في مواجهة الصين.

دوتيرتي أدار الدفة باتجاه اعتماد سياسة التناغم وحسن الجوار مع الصين، وهذا سيكون له مردود إيجابي كبير على الفيليبين نفسها، وعلى الصين أيضاً.

هو مشروع متكامل، يهدف إلى جعل الصين أقرب، وهي التي باتت تفرض نفسها في كل مكان في العالم، والتي تحولت إلى فرصة وتحدي في الآن عينه، وهو لبنة أولى في بناء المعرفة العربية حول الصين.

يقوم المشروع بشكل أساسي على موقع الصين بعيون عربية



بريد موقع الصين بعيون عربية الرسمي: [info@chinainarabic.org](mailto:info@chinainarabic.org)  
مجموعة الصين بعيون عربية على الفيسبوك  
China In Arab Eyes الصين بعيون عربية

بريد مدير المشروع: [ramamoud@gmail.com](mailto:ramamoud@gmail.com)  
رقم الهاتف: ٠٠٩٦١٣٩٣٤٣١٣ من خارج لبنان  
٠٣٩٣٤٣١٣ من لبنان

[www.chinainarabic.org](http://www.chinainarabic.org)  
على شبكة الإنترنت، وهو موقع متكامل يتضمن الخبر والمعلومة والرأي والتحليل والتحقيق والدراسة ويتناول قضايا الصين الداخلية وعلاقاتها مع الدول العربية والعالم ككل، إضافة إلى الأوضاع الاقتصادية والمنوعات والرياضة.

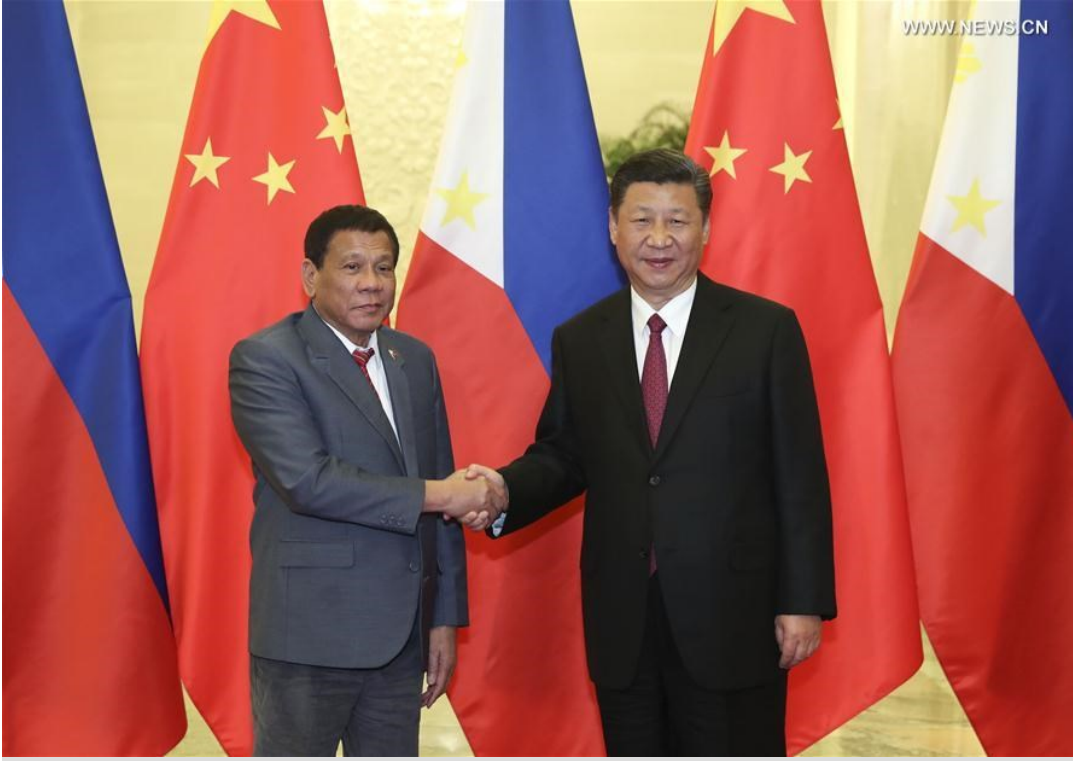
الموقع هو جزء من طموح عربي لإقامة علاقة صداقة مع الصين، وهو موقع شقيق للاتحاد الدولي للصحفيين والاعلاميين والكتاب العربي أصدقاء

## مشروع الصين بعيون عربية

ترجمة المواد من الإنكليزية إلى العربية:  
آية علي أحمد



# شي يحث على تنمية صحية ومستقرة للعلاقات الصينية - الفلبينية



بكين ١٥ أيار - مايو ٢٠١٧ /

الاقتصادي في آسيا، وإلى تعزيز التوظيف في الفلبين وتحقيق رفاهية شعبها.

وفي معرض إشارته إلى استئناف الحوار والتشاور بين البلدين، قال دوتيرتي إن الفلبين والصين شريكان تجاريان هامين بالنسبة لبعضهما البعض.

وأضاف دوتيرتي أن الفلبين عازمة على الحفاظ على التواصل الوثيق وتوسيع التعاون وتعزيز التبادلات الثقافية والشعبية مع الصين، وأن الفلبين عازمة على تعزيز التعاون بين الآسيان والصين.

وعقب الاجتماع، شهد الرئيسان توقيع مجموعة من وثائق التعاون في مجالات الاقتصاد والتكنولوجيا والبنية الأساسية والموارد البشرية والطاقة والصحافة والمنشورات.

وفي اجتماع منفصل مع دوتيرتي، قال رئيس مجلس الدولة لي كه تشيانغ إن العلاقات الودية بين الصين والفلبين تصب في مصلحة شعبي البلدين.

وحدث لي الجانبين على دفع التعاون في مجالات القدرة الانتاجية والبنية الأساسية والمالية والزراعة والانتاج السمكي، والتبادلات الشعبية وتخفيف حدة الفقر، لكي لا يقتصر التطور في العلاقات الصينية - الفلبينية على تحقيق النفع للبلدين وحدهما، ولكن لكي يساهم أيضا في تحقيق الاستقرار والرخاء الاقليميين.

وأضاف لي أنه في الوقت الذي تتولي فيه الفلبين الرئاسة الدورية لرابطة الآسيان لهذا العام، فإن الصين سوف تكثف من التنسيق مع الفلبين لصياغة مجتمع مصير مشترك أكثر قوة مع دول رابطة الآسيان.

وقال دوتيرتي إن العلاقات بين الصين والفلبين تمر في المسار الصحيح حاليا، مضيفا أن الفلبين تدعم خطة " صنع في الصين ٢٠٢٥ " وترحب بقدوم الاستثمارات الصينية إلى الفلبين.

الرئيس الصيني شي جين بينغ (الأثنان) الصين والفلبين على تعزيز التواصل حول القضايا الهامة الخاصة بالعلاقات الثنائية، من أجل النهوض بالعلاقات الثنائية نحو تحقيق تنمية صحية ومستقرة.

وفي اجتماع مع الرئيس الفلبيني رودريجو دوتيرتي، قال شي إن الفلبين والصين تجمع بينهما علاقة الجوار الودية، وأن الفلبين شريك هام في التعاون في إطار مبادرة الحزام والطريق.

وأضاف شي أن العلاقات الصينية - الفلبينية تسير على الطريق الصحيح لتحقيق التعاون الودي الذي يهدف إلى تحقيق نتائج مفيدة للطرفين، مشيرا إلى أن الصين عازمة على العمل مع الفلبين لتحقيق التوافق بين استراتيجيات التنمية الخاصة بكلا البلدين من أجل تحقيق المنفعة للشعبين والبلدين.

وأوضح الرئيس الصيني أن البلدين بحاجة إلى تعزيز التعاون في بناء البنية الأساسية ومكافحة الجريمة البحرية عبر الحدود، وتنفيذ عمليات الإغاثة المشتركة وتخفيف حدة الفقر والسيطرة على ترويج المخدرات وتحسين مستوى معيشة الشعبين الصيني والفلبيني.

وقال شي إنه يتعين على الجانبين السعي نحو تحقيق تقدم ملموس في مجالات التعاون الهامة بأسرع وقت ممكن، وإقامة تبادلات وثيقة وتعاون وثيق بين الهيئات التشريعية والحكومات المحلية، وكذا السعي نحو التعاون في مجالات الثقافة والشباب والسياحة والتبادلات الشعبية. وأوضح شي

أن الصين سوف تعزز من التواصل والتعاون مع دول رابطة الآسيان من أجل الارتقاء بالعلاقات بين الصين والآسيان إلى مستوى جديد. من جانبه قال دوتيرتي إن مبادرة الحزام والطريق تؤدي إلى تحقيق الارتباطية والنمو

# حرير الصين يقلب موازين الفيلبيين

وتبلغ تكلفتها ٩٠٠ بليون دولار، كما أوضحت الصين نفسها، وهي بمثابة إقامة عصر ذهبي لتجارة القارات، لإفادة جميع الدول والشعوب. وبحسب المعلومات المُتاحة، ستقدم الصين نحو ٨ تريليون دولار للْبُنْيَة التحتية في ٦٨ بلداً، تُشكّل قرابة ٦٥ بالمئة من سكان العالم، وثُلث الناتج المحلي الإجمالي العالمي.

ولقد كان من النتائج الإيجابية لتبريد العلاقات الفلبينية الصينية، تأسيس آلية تشاور ثنائية نصف سنوية لمعالجة قضايا وممرات بحر الصين الجنوبي، وقد شدّد الزعيمان الفلبيني رودريغو دوتيرتي والصيني شي جين بينغ قبل ثلاثة شهور تقريباً، على أهمية الحفاظ على السلام والاستقرار وحرية الملاحة في تلك المنطقة وممراتها المائية الاستراتيجية، وكذا حرية التحليق فوق مياه البحر، كما نَوّها إلى أهمية التعامل مع خلافاتهما الإقليمية والقضائية، من خلال الطرق السلمية، بدون اللجوء إلى التهديد أو استخدام القوة، وضمن آليات التشاور والمفاوضات الودية بين الدول ذات السيادة المعنية بهذا الأمر بشكل مباشر.

كما تعززت العلاقات الصينية الفلبينية مؤخراً، بتصريحات المتحدث باسم وزارة الخارجية الصينية، "لو كانغ"، الذي كشف عن تقاطع أهداف الفلبين والصين تجاه الإرهاب الدولي والحرب عليه، إذ أشار إلى أن "الإرهاب عدو مشترك للبشرية.. الصين تفهم وتدعم بقوة قيادة الرئيس الفلبيني رودريغو دوتيرتي وحكومته في الحرب على الإرهاب"، وبين "لو": "بالنسبة للعمليات التي بدأتها الحكومة الفلبينية على أراضيها، نرحب بمبدأ الدعم البناء من قبل المجتمع الدولي على أساس احترام رغبة الحكومة وسيادة الأراضي الفلبينية ووحدةها".



الأكاديمي مروان سوداح\*

ما لم تتوقعه  
الولايات المتحدة  
هو مظهر التقارب  
السريع ما بين  
الفلبين والصين

وبحريها، والاندفاع لمزيد من تصليب التعاون الصيني الدولي والصّلات النافعة مع دول الجزائر في المحيط الدولي، الذي لم يَعد يَرى في "العم سام" داعماً مالياً أو حامياً عسكرياً مع تنالي هزائمه على الساحة الدولية. وتجدر الإشارة إلى أن المبادرة الصينية الكونية التي تشمل كل العالم، وبضمنه الأقاليم الشرقية والجنوبية المحاذية للصين ومنها الفلبين، بحوافز مادية ومعنوية وحضارية، تتناغم مع طريق الحرير الصيني التاريخي،

نجحت التحليلات السياسية لقيادة جمهورية الصين الشعبية التي تنبأت بتغيّر النهج السياسي لدولة الفلبين، وانقلابه رأساً على عقب، من مؤيد ونصير وحليف للولايات المتحدة، إلى ناقد شرس لسياستها وهيمنة قواتها على الفلبين ودول آسيا، وإلى مطالبة مانيلاً بعلاقات عميقة مع الصين، بضمنها اقتصادية وسياسية، ما أضعف مكانة "أمريكا" في شرقي آسيا، وهزّ مواقعها بعنف، سيّما وأن واشنطن لم تكن تتوقع أن تتجاسر هذه الدولة الصغيرة والفقيرة ورئيسها للوقوف في مواجهة "الكابوي" المُزترّ بالصواريخ المُجَنّحة والمدافع والقنابل الذرية والفراغية.

رئيس الفلبين رودريغو دوتيرتي، فعَل ما لم يفعله غيره من الرؤساء، في تقليد أظافر الولايات المتحدة وأذرعها الطويلة خارج أراضيها. فتصريحاته لم تكن متتالية وقاصمة وقاصفة فحسب، بل وتسَلّحت بالوعيد والتهديد بأقصى المُفردات التي لم تعرف الدبلوماسية مثيلاً لها، والتي دأب على تكرارها عُتاة الثوريين العالميين.

ما لم تتوقعه الولايات المتحدة هو مظهر التقارب السريع ما بين الفلبين والصين، وتراجع مطالبات مانيلاً وعواصم غيرها للسيطرة "الشاملة" على جزائر في البحر الجنوبي، وقبول اقتراحات الصين بالتعاون الجماعي في تلك الجزائر، وفي غيرها من الأراضي البحرية بالطول والعرض وبمختلف الاتجاهات، وضمن ألوان الصين وشعاراتها وأموالها، ما أفضل قرارات محكمة لاهاي ومساعيها لخلخلة الأمن الآسيوي والعالمي، ومعها تفهّقت التطلعات الأمريكية في دول البحر الجنوبي، والتي هدفت إلى محاصرة الصين عسكرياً، وقطع طرق مواصلاتها البحرية الدولية، بل إنه شجّع الصين على تعزيز طريق حريرها الجديد - "الحزام والطريق" - ليشمل آسيا الجنوبية والشرقية



سنوات ما بعد الحرب العالمية الثانية، في مطالبات وتطلعات إقليمية تنسجم بطبيعتها مع سياسة التدخل الأمريكية في ذلك الإقليم الاستراتيجي، والبعض الآخر من تلك البلدان بات يُعتقد بأفضلية تأجيل المواجهات تلاقياً مع الاقتراحات السلمية والاقتصادية الصينية، المتمحورة حول توظيف مزيدٍ من القدرات الصينية المُنتجة على أراضي تلك الدول، والحفاظ على ما تم إنجازه من استثمارات وخبرات صينية فيها، وهو ما يُفضي إلى وقف هروب رؤوس الأموال الصينية الضخمة منها وعودتها إلى الصين، موطنها الأصلي ومنبعها.

السياسة الاقتصادية الصينية تقوم على أسس التعاون والإنتاج والكسب الجماعي، وهو نهج يتلاقى مع أمانٍ ووقائع دول آسيا وشعوبها عموماً، بينما الهدف الأمريكي يقوم على الكسب من خلال إفقار تلك الدول وغيرها من دول الكون وتركيعها، وازدهار الاقتصاد الأمريكي "على حسابها".

الموقف السياسي الصيني المبدئي وتصريحات الرئيس الفلبيني ومواقفه، تكشف عن إدراك عميق للأهداف التوسعية للمجمع الصناعي العسكري

السياسة الاقتصادية الصينية تقوم على أسس التعاون والإنتاج والكسب الجماعي، وهو نهج يتلاقى مع أمانٍ ووقائع دول آسيا وشعوبها عموماً، بينما الهدف الأمريكي يقوم على الكسب من خلال إفقار تلك الدول وغيرها من دول الكون وتركيعها، وازدهار الاقتصاد الأمريكي "على حسابها".

العلاقة الأمريكية مع الصين ودول آسيا الشرقية تتسم بإشكالية كبيرة، ففيها تتداخل الكثير من الملفات التي تحتاج إلى سنين طويلة وجهود وحكمة آسيوية عميقة لحلها أو للوصول إلى خواتيم وسط بشأنها. فالإقليم الآسيوي بعيد جغرافياً عن قارة أمريكا الشمالية، والحلول الحربية لا يمكن أن تكون في صالح آسيا، بل في صالح "أمريكا" القصية، فهكذا كان الأمر في كل الحروب الكونية والإقليمية التي دمّرت الشعوب، لكن نهاياتها كانت في صالح أمريكا وخدمة لمصالحها الضيقة..

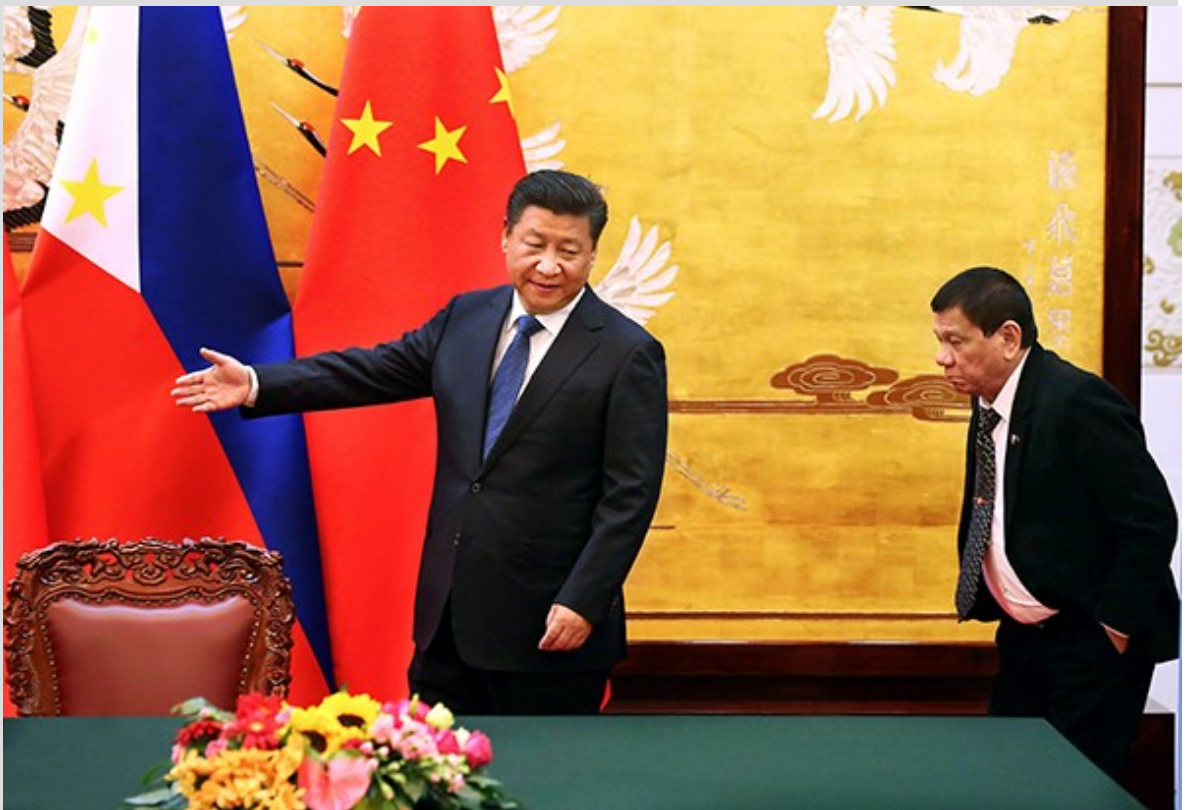
لكن إعلان الرئيس الفلبيني، رودريغو دوتيرتي، الخميس ٦ نيسان/ أبريل بنشر قواته على جزائر مرجانية "متنازع عليها" في بحر الصين الجنوبي، مساحتها ٤ كيلومترات مربعة فقط، ولا يقطنها أي إنسان، قد يُعيد الكرة إلى مواجهات ساخنة ما بين دول الإقليم، ويقلب الطاولة على رؤوس شعوبها، ويصب في صالح مطامع الحرب الأمريكية ونشر الدمار في شرقي آسيا.

العديد من دول شرقي آسيا تنشغل منذ

ومحاصرتها، إنما كان عبّر بوابة ديمومة النزاع المُصنَّع في مُختبراتها السياسية والاستخبارية، والذي تم تجفيفه ما بين الصين والفلبين.

\*رئيس الاتحاد الدولي للصحفيين والإعلاميين والكتاب العرب أصدقاء وخلفاء الصين.

\*المقال خاص بالناشرة الأسبوعية لموقع الصين بعيون عربية.



# الرئيس الفلبيني دوتيرتي سيبقي على علاقات وثيقة مع الصين

بعد تسلمه السلطة في حزيران/ يونيو العام ٢٠١٦، عدل الرئيس الفلبيني رودريغو دوتيرتي سريعاً استراتيجية بلاده تجاه الصين وطبع العلاقات وحسن العلاقات الاقتصادية الثنائية خلال فترة قصيرة جداً. وخلال عام واحد فقط، غيرت الفلبين موقفها الهامشي على خريطة مبادرة الحزام والطريق الصينية. ومن خبرات سابقة، يتخوف العديد من العلماء الصينيين من أن تتغير سياسة دوتيرتي الصينية الحالية مرة أخرى، وبالتالي يرفضون إنفاق الكثير من الموارد الاستراتيجية على البلاد.

والسؤال هو، هل سيبقي دوتيرتي على استراتيجيته الصينية؟ وجوابي هو: من المرجح جداً أن يواصل دوتيرتي سياسته الحالية تجاه الصين حتى نهاية ولايته عام ٢٠٢٢.

إن مركز الجذب الاقتصادي في الفلبين هو مانيلا والمناطق المحيطة بها، حيث الطبقة الوسطى كبيرة وحيث تلعب الولايات المتحدة دوراً مؤثراً. والعائلات الكبيرة في المنطقة مؤيدة دائماً للولايات المتحدة، وعائلة أكينو تشكل نموذجاً مثلاً. لقد اتبع الرئيس السابق بينينو أكينو الثالث سياسة مؤيدة للولايات المتحدة ومعادية تجاه الصين، على الرغم من كونها غير موثقة لتحقيق القدر الأكبر من المصالح الوطنية. بدوره، اكتسب دوتيرتي التأييد الشعبي بسبب سمعته النظيفة، ودعمه لمكافحة المخدرات، وجهوده لتحسين معيشة الشعب من خلال تنظيم الضمان الاجتماعي. إن إحدى السمات المميزة للإيكولوجيا السياسية في الفلبين هي سياسة العائلات، فمن دون دعم الأسر الكبيرة يصبح على السياسيين الاعتماد على سمعة شعبية حسنة. وتعاني المنطقة الجنوبية من البلاد، حيث راكم دوتيرتي رأس ماله السياسي، من التخلف الاقتصادي، وانتشار المخدرات، والتطرف الديني. بالإضافة إلى ذلك، لقد ترك مقتل السكان المحليين خلال الفترة

صحيفة غلوبال تايمز الصينية -

شيولي/

١٩ - ٧ - ٢٠١٧

تعريب خاص بـ "نشرة الصين بعيون عربية"

الاستعمارية الأمريكية انطباعاً عميقاً لدى الناس التي تعيش في المنطقة. ووفقاً لهذه الخلفية، غير دوتيرتي السياسة الخارجية المؤيدة للولايات المتحدة في الفلبين بعد توليه السلطة العام الماضي.

وبناءً عليه، خفضت الفلبين تعاونها العسكري والأمني مع الولايات المتحدة. كما نحى دوتيرتي جانباً بشكل مؤقت قرار التحكيم بشأن بحر الصين الجنوبي وسعى إلى تطوير علاقات أوثق مع الصين من خلال إجراءات مختلفة لاقت رداً متحمساً من قبل بكين.

وقد تحسنت العلاقات السياسية بين الفلبين والصين بشكل كبير فيما ازداد التعاون الاقتصادي الثنائي بشكل مطرد. وقد أولى دوتيرتي اهتماماً كبيراً بعلاقات البلاد مع اليابان، أكبر مصدر للاستثمار في الفلبين. وستساعد جميع هذه الجهود الاقتصاد الفلبيني. فالمساعدات الأمريكية للحلفاء تركز بشكل رئيسي على الأمن، مصحوبة بغياب للاستثمارات واسعة النطاق. إن إستراتيجية دوتيرتي هي أكثر انسجاماً مع المصالح الوطنية الفلبينية من سياسة أكينو، لذلك إن سلوك المسار

الحالي خيار منطقي. ليس لدى دوتيرتي أي سبب يستدعي تعديل سياسته الحالية بشأن بحر الصين الجنوبي. فهو يركز على القضايا الداخلية، وبالتالي لا يرغب في إهدار الكثير من الطاقة على المشكلة الشائكة لبحر الصين الجنوبي. وحل النزاع على بحر الصين الجنوبي سيستغرق وقتاً طويلاً فعلاً. قد يتقوه دوتيرتي أحياناً بكلمات قاسية تجاه الصين فيما يتعلق بتوترات بحر الصين الجنوبي متأثراً بفعل الوضع السياسي المحلي للفلبين وضغوط دول أخرى، لكنه لن يتخذ بالضرورة إجراءات ملموسة، وسيكون الضرر محدوداً.

لا يدير دوتيرتي سفينة الدولة فيما يتعلق بالسياسة الخارجية وفقاً لعواطفه وإنما بالاعتماد على استراتيجية تمت دراستها بعناية. إن تفكير دوتيرتي الدبلوماسي هو: الحفاظ على مسافة معقولة مع الولايات المتحدة في مجال التعاون العسكري لكن دون الاستسلام للتحالف العسكري الأمريكي الفلبيني؛ تطوير علاقات أوثق مع اليابان لكسب منافع اقتصادية؛ وضع التوترات في بحر الصين الجنوبي تحت السيطرة؛ بذل قصارى جهده لتعزيز التعاون الاقتصادي مع الصين، مع الاهتمام بالعلاقات مع الاتحاد الأوروبي وروسيا والهند.

إن سياسة دوتيرتي الخارجية توجد مناخاً مواتياً نسبياً للتخفيف من حدة التوترات في بحر الصين الجنوبي. كما أن الوضع السياسي المحلي في فيتنام وماليزيا جيد أيضاً لجلب الدولتين إلى طاولة المفاوضات. فضلاً عن ذلك، إن سياسة الرئيس الأمريكي دونالد ترامب القائلة بجعل "أمريكا أولاً" قد تؤثر على عمق تدخل الولايات المتحدة في توترات بحر الصين الجنوبي. وستكون هناك نافذة من الوقت للدول التي لها مطالب في بحر الصين الجنوبي لتسوية خلافاتها بشكل مناسب من خلال المفاوضات، وينبغي على الصين اغتنام هذه الفرصة.

لا يدير دوتيرتي سفينة الدولة فيما يتعلق بالسياسة الخارجية وفقاً لعواطفه وإنما بالاعتماد على استراتيجية تمت دراستها بعناية



# العلاقة بين بكين ومانيلا نموذج ملهم لحل النزاعات



صحيفة تشاينا دايلي الصينية -  
افتتاحية الصحيفة  
٢٧ - ٧ - ٢٠١٧  
تعريب خاص بـ "نشرة الصين  
بعيون عربية"

ليس هناك ما يمثل القول الدبلوماسي الصيني "الوئام يعود بالنفع على الطرفين" أفضل تمثيل ربما من العلاقات الصينية الفلبينية. قبل عام واحد فقط، عندما كان بينينو أكيو الثالث رئيساً للفلبين، كانت بكين ومانيلا عالقتين في مواجهة في أعقاب التحكيم الذي رفعته الفلبين بشكل أحادي بشأن قضية بحر الصين الجنوبي. من الذي كان بوسعه أن يتوقع في ذلك الوقت هذا "الانعكاس الشامل" في العلاقات بين البلدين والذي أشاد به وزير الخارجية الصيني الزائر وانغ بي في مانيلا يوم الثلاثاء؟ وكما لاحظ وانغ، لقد تمت استعادة التبادلات في "شتى المجالات على نحو شامل" خلال أكثر من ستة أشهر بقليل. والعلاقة ليست خطابية فحسب. فانطلاقاً من محادثات وانغ مع الرئيس الفلبيني رودريجو دوتيرتي، فضلاً عن نظيره وزير الخارجية الفلبيني ألان بيتر كايتانو، يبدو أن بكين ومانيلا قد تبدآن بإجراء

محادثات جدية حول اتفاق العام ١٩٨٦ الذي عُقد آنذاك بين الزعيم الصيني دنغ شياو بينغ ونائب الرئيس الفلبيني سلفادور لوريل لكي تستغل الدولتين معاً موارد بحر الصين الجنوبي. وإذا ما أُتخذت هذه الخطوة أخيراً، فإنها لن تكون تطبيقاً للاقتراح البالغ من العمر ٣١ عاماً فحسب، بل ستكون أيضاً نموذجاً ملهماً لكافة البلدان حول كيفية حل نزاعاتها في بحر الصين الجنوبي. وكما قال وانغ، إن التعاون ووضع الخلافات جانباً هو خيار أفضل بكثير من اتخاذ إجراءات أحادية والدخول في مواجهة مدمرة. وفي تناقض حاد مع عهد أكيو الثالث والموقف المتوتر الذي أدى إلى تجميد العلاقات التجارية، إن براغماتية دوتيرتي الدبلوماسية ترسي أساساً صلباً للعلاقات البناءة، الأمر الذي سينتج مكافآت ملموسة بالتأكيد. يشير وزير الخارجية الصيني الآن إلى مانيلا باعتبارها "شريكاً هاماً لا غنى عنه" لبناء طريق الحرير

البحري للقرن الـ ٢١، مصرحاً أن مبادرة الحزام والطريق ستكون معلماً لتعاونهما المقبل. وقد تشكل مساهمات المبادرة الكبيرة في مجال الترابط دفعة هائلة للاقتصاد الفلبيني شديد الحاجة إلى البنى التحتية. متعهداً بأن تكون الصين "الشريك الأكثر اخلاصاً واستمرارية" للفلبين في تنميتها الوطنية، وعد وانغ أيضاً بدعم صيني قوي للأخيرة في شؤونها الداخلية والدولية بما في ذلك حملتها ضد المخدرات والارهاب. وقد أثبت التغيير الدراماتيكي في العلاقات الصينية الفلبينية صحة الاعتقاد الصيني بأن الدول المتنازعة بشأن بحر الصين الجنوبي قادرة تماماً على حل خلافاتها بنفسها. ومع ذلك، إن محاولات أطراف ثالثة التدخل لتعكير صفو الأجواء لم تتوقف. وقد لا يكون واقعياً أن نتوقع من تلك البلدان إثبات تضامنها في مواجهة التدخلات الخارجية القوية ورفضها. بيد أن علاقة مانيلا ببكين ستساعد حتماً في إدارة النزاعات المائية الأخرى التي لم تحل.



## وزير الخارجية الصيني: مبادرة الحزام والطريق ت لعب دورا رئيسيا في العلاقات الصينية - الفلبينية

### الصين عازمة على دعم الفلبين في مكافحة الإرهاب

أكدت الصين مجددا (الخميس) على دعمها للفلبين في مكافحة الإرهاب، موضحة أنها لن تتردد في مساعدة الفلبين.

صرح بذلك وزير الخارجية الصيني وانغ يي خلال مؤتمر صحفي في أعقاب اجتماعه بنظيره الفلبيني ألان بيتير كايتانو في بكين.

وقال وانغ إن الصين قامت بالفعل بإرسال شحنات من المساعدات الطارئة والمعدات إلى الفلبين، مؤكدا أن الصين سوف تستمر في تقديم المساعدات والدعم الضروريين.

وتابع "نحن عازمون على العمل مع دول المنطقة، ومنها الفلبين، للتعاون في مجالات تبادل المعلومات وإنفاذ القانون، ومكافحة الإرهاب العابرة للأوطان، وغير ذلك من القضايا، من أجل الحفاظ على السلام والاستقرار في المنطقة."

كما ناقش الوزيران آفاق التعاون بين الصين والفلبين منذ تطبيع العلاقات بين البلدين في أكتوبر ٢٠١٦.

وأوضح وانغ أن الصين أصبحت أكبر شريك تجاري للفلبين، وأن الجانبين وقعا ٢٢ وثيقة تعاون في مجالات البنية الأساسية والتجارة والزراعة والطاقة والسياحة وغيرها من المجالات، مشيرا إلى أن الصادرات الفلبينية إلى الصين زادت بشكل كبير خلال الأشهر السبعة الماضية.

واتفق الجانبان أيضا على تعزيز التعاون في إطار مبادرة الحزام والطريق.

وأكد وانغ أن الصين سوف تدعم الفلبين كرئيس دوري لرابطة دول جنوب شرق آسيا (آسيان)، هذا العام، سعيا نحو تعميق العلاقات بين الصين وآسيان، وبين الصين ودول جنوب شرق آسيا.

مانيلا ٢٥ يوليو ٢٠١٧ / قال وزير الخارجية الصيني وانغ يي (الثلاثاء) إن مبادرة الحزام والطريق ستقوم بدور رئيسي في التعاون بين الصين والفلبين.

وقال وانغ إن الفلبين جزء مهم من طريق الحرير البحري القديم، حيث كانت الفلبين، التي تقع جنوب شرق آسيا، المحطة الأولى للسفن التجارية الصينية من مقاطعة فوجيان.

مثلما كان في التاريخ، ستصبح الفلبين مرة أخرى جزءا مهما من طريق الحرير البحري للقرن الـ ٢١.

وأوضح أنه وفقا لمبادرة الحزام والطريق، ستساعد الصين الفلبين في تعزيز بنيتها التحتية مثل الجسور والطرق التي ستسهل الارتباطية في المنطقة.

أدلى وانغ بتصريحاته خلال مؤتمر صحفي مشترك مع وزير الخارجية الفلبيني ألان بيتير كايتانو في مانيلا.

وأشار وانغ إن العلاقات بين الصين والفلبين تحسنت بعد زيارة الرئيس رودريجو دوتيرتي للصين في أكتوبر من العام الماضي.

وخلال مؤتمر صحفي، أعرب كايتانو عن دعمه لمبادرة الحزام والطريق الصينية، قائلا إن بلاده، التي تتولى الرئاسة الدورية لآسيان هذا العام، ستدخل المبادرة في خطة التنمية لآسيان من أجل زيادة تعزيز العلاقات بين الرابطة والصين.

وخلال محادثتهما التي عقدت (الثلاثاء)، بحث وزيرا خارجية البلدين سلسلة من الموضوعات، بما في ذلك مكافحة الإرهاب، وتجارة المخدرات، والبنية التحتية، والتجارة والاقتصاد، والرفاهية المجتمعية، والدفاع، والفنون، والثقافة.

وقال كايتانو إن العلاقات بين البلدين دخلت الآن "عصرها الذهبي"، مضيفا إن العلاقات نمت على نحو كبير.

وبحث الوزيران أيضا قضية بحر الصين الجنوبي واتفق الجانبان على أن الوضع في المنطقة قد استقر.

واعترف الجانبان بالدعم المقدم من أعضاء الآسيان، وأشارا إلى أن التقدم الذي أحرزته الصين والآسيان في مجال صياغة إطار قانون سلوك الأطراف في بحر الصين الجنوبي.

كما تعهد البلدان بزيادة تعزيز التنسيق والاتصالات من أجل زيادة تعزيز العلاقات بين البلدين.





رسم كاريكاتوري للرسام الفنان بيتر أسبينا نشرته صحيفة غلوبال تايمز الصينية بتاريخ ٢٠١٧-٧-١٩ يصور فيه العلاقات الصينية الفلبينية وتوجهها نحو مستقبل مشرق

رأي أجنبي:



د. اوزلم زرين كيفان

تذهب الصين في طريقها إلى تطوير علاقاتها مع الفلبين، ويعزز الرئيس الفلبيني (رودريجو دوتيرتي) الذي بدأ مهامه في ٣٠ حزيران ٢٠١٦ نيته بإقامة علاقات جيدة مع الصين، وتعتبر الولايات المتحدة حليفاً قديماً للفلبين في آسيا، وعلى الرغم من قدرة الفلبين على كسب الرأي العام إلى جانبها في قرار المحكمة، إلا أنها تعاني من انتهاكات حقوق الإنسان التي وقعت أثناء محاربتها للمخدرات، وبهذا فإنها تواجه انتقادات عدة بهذا الخصوص من قبل الولايات المتحدة، وفي مواجهتها لانتقادات الولايات المتحدة بدأت الفلبين بالتقارب مع الصين، حتى أن الرئيس الفلبيني عبر عن ضرورة مغادرة القوات الأميركية البلاد في غضون عامين.

إن تليين العلاقات بين الصين والفلبين يقوض محورية مكانة آسيا الإستراتيجية لدى الولايات المتحدة، حيث أن الصين تسعى لتطوير العلاقات مع الأطراف المشتركة

في مسألة بحر الصين الجنوبي، وعلى وجه الخصوص تسعى لضمان عدم حصول أي تحالف بين كل من الفلبين والولايات المتحدة، ومن أجل تحقيق هذا الهدف نجحت الصين في الإطار الاستراتيجي، حيث ستعمل على توجيه العلاقة بين الولايات المتحدة برئاسة ترامب والفلبين نحو سياسة الصين في بحر الصين الجنوبي، لذا فإن عام ٢٠١٧ سيكون عام إختبار للعلاقة بين الولايات المتحدة والصين.

من بحث بعنوان: "الفلبين والصين والولايات المتحدة الأميركية"

للباحثة الدكتورة أوزلم زرين كيفان

نشره مركز أنقرة لدراسة الأزمات والسياسات (انكاسام) بتاريخ ٢٠١٧-٣-٧

<https://ankasam.org/ar/%D8%A7%D9%84%D9%81%D9%84%D8%A8%D9%8A%D9%86-%D9%88%D8%A7%D9%84%D8%B5%D9%8A%D9%86-%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%88%D9%84%D8%A7%D9%8A%D8%AA-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AA%D8%AD%D8%AF%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%A3/>

## الصين والآسيان تتفقان على رفع مستوى الشراكة الاستراتيجية



مانيلاً ٦ أغسطس ٢٠١٧ / أعربت الصين والآسيان ١٠ (الأحد) عن رضاهما عن الإنجازات التي تحققت عبر شراكتهما الاستراتيجية الشاملة خلال السنوات الـ ١٥ الماضية، واتفقتا على زيادة تعزيز التعاون بينهما. جاء ذلك خلال اجتماع وزير الخارجية الصيني وانغ يي مع نظرائه من رابطة دول جنوب شرق آسيا (آسيان) في مانيلاً.

ووجه وانغ التهنية للآسيان بمناسبة ذكرى تأسيسها الخمسين، قائلاً ان الصين سعيدة بتطور الآسيان والإنجازات التي حققتها، في الوقت الذي أعرب فيه عن أطيح تمنياته للآسيان من أجل تنمية أفضل وأسرع خلال السنوات الخمسين المقبلة.

وباعتبارها منظمة اقليمية مهمة، أصبحت الآسيان قوة رئيسية في تدعيم التكامل الاقليمي والحفاظ على السلام والاستقرار الاقليميين، حسبما أوضح وانغ.

وتتظر الصين للآسيان باعتبارها أولوية في دبلوماسيتها الخارجية وتدعم دوما الآسيان في اتخاذ دور مركزي في التعاون الإقليمي والقيام بدور أكبر في التعامل مع القضايا الدولية والإقليمية.

وقال وانغ انه مع احتفال الصين والآسيان بالذكرى الـ ١٥ لتأسيس الشراكة الاستراتيجية بينهما العام المقبل، يواجه الجانبان أيضاً مرحلة مفصلية لرفع العلاقات فيما بينهما نحو مستوى أعلى، محثاً على اتخاذ إجراءات مستقبلية من أجل بناء شراكة استراتيجية ذات مستوى أعلى بين الصين والآسيان ومجتمع مصير مشترك أوثق بين الصين والآسيان.

وأشار وانغ إلى المقترح المكون من سبع نقاط بشأن مستقبل التعاون بين الصين والآسيان الذي قدمه الجانب الصيني.

أولاً، وضع رؤية ٢٠٣٠ للشراكة الاستراتيجية بين الصين والآسيان كخطة استرشادية لمستقبل العلاقات.

للصين على نجاح منتدى الحزام والطريق للتعاون الدولي ووجهوا الشكر للصين لدعمها في بناء رابطة الآسيان، واعترفوا بالتقدم الناجح للعلاقات بين الصين والآسيان خلال العام الماضي وكذا عمق العلاقات بين الصين والآسيان والإنجازات التي حققتها.

وأعرب وزراء الخارجية عن توقعاتهم ان ينتهز الجانبان فرصة الاحتفال بالذكرى الـ ١٥ من أجل تعزيز الدمج الاستراتيجي وتعميق التعاون في الاقتصاد والتجارة والابتكار والارتباطية والسياحة وغيرها من المجالات من أجل رفع الشراكة الاستراتيجية نحو مستوى جديد.

وحول الخلافات بشأن بحر الصين الجنوبي، اعترف وزراء الخارجية بالزخم الإيجابي الذي تحقق العام الماضي، ورحبوا بالموافقة على إطار مدونة قواعد السلوك، وقالوا انهم يتطلعون إلى زيادة المشاورات بشأن مدونة قواعد السلوك في إطار التنفيذ الكامل والفعال لإعلان سلوك الأطراف في بحر الصين الجنوبي.

وقبل الاجتماع، وقع وزراء الخارجية (١٠+١) أيضاً على النسخة المعدلة من مذكرة التفاهم الخاصة بإقامة مركز الصين-الآسيان.

ثانياً، دمج مبادرة الحزام والطريق والخطة الرئيسية الخاصة بالارتباطية في الآسيان، وزيادة توسيع منظور وبعد التعاون الثنائي.

ثالثاً، اختيار عام ٢٠١٨ كعام للابتكار بين الصين والآسيان، واعطاء الفرصة كاملة للتكامل بين التنمية الصينية التي يقودها الابتكار ونمو الآسيان الذي يقوده الابتكار، وإطلاق خطة تحديث التعاون بين الصين والآسيان.

رابعاً، تسريع تنفيذ النتائج الخاصة بتحديث اتفاقية التجارة الحرة بين الصين والآسيان والحماية المشتركة لنظام التجارة الحرة العالمي.

خامساً، التنفيذ الكامل للبيان المشترك بين الصين والآسيان حول التعاون في مجال القدرة الانتاجية وتعزيز عملية التصنيع لدى كل طرف.

سادساً، بناء أعمدة جديدة للتبادلات الشعبية والتعاون الشعبي، وضمان نجاح عام التعاون السياحي بين الصين والآسيان، وإصدار بيان مشترك حول التعاون السياحي من أجل تعزيز الدعم العام والاساس الاجتماعي للعلاقات الثنائية.

سابعاً، تسريع وتيرة المفاوضات بشأن الشراكة الاقتصادية الإقليمية الشاملة بقيادة عملية التكامل الإقليمي سوياً. ووجه وزراء خارجية الآسيان التهنية



## على الولايات المتحدة الكف عن اتهام الصين بسبب عجزها التجاري والقضية النووية الكورية



### صحيفة الشعب الصينية

من الواضح أن العلاقات الصينية الأمريكية أهم علاقة ثنائية على مستوى العالم، وأن الرئيس دونالد ترامب يعلم ذلك حتماً. ورغم هذا مازال يختار اتهام الصين بالباطل في قضيتين لا علاقة لاحدهما بالآخرى. وفي آخر تغريداته، ربط ترامب ما بين العجز التجاري الأمريكي والصين والوضع في شبه الجزيرة الكورية. وقال "أشعر بخيبة أمل كبيرة إزاء الصين. فالقادة الأمريكيون الحمقى السابقون سمحوا لها بجني مئات المليارات من الدولارات سنوياً من التجارة، رغم أنها لا تفعل شيئاً من أجلنا مع كوريا الشمالية، عدا الكلام". وأضاف "لن نسمح أن يستمر هذا. الصين يُمكنها حلّ هذه المشكلة بسهولة!".

واخطأ الرئيس الأمريكي في ثلاث نقاط على الأقل في أحدث تغريداته التي انتقد فيه الصين بشدة.

أولاً، فيما يتعلق بالخلل التجاري بين الصين والولايات المتحدة، فذلك نتيجة لعوامل عدة، يُعزى أغلبها لحقيقة أن الصين محطة التجميع النهائية لأكثر البضائع المصنعة المتجهة إلى الولايات المتحدة. و يعني ذلك إلقاء اللوم على الصين ببساطة لأنها المحطة الأخيرة في خط الإنتاج. ووضحت الصين أنها لا تعتزم الحفاظ على فائض تجاري مع الولايات المتحدة، وتعمل بنشاط إلى جانب أمريكا لاستكشاف سبل استعادة التوازن التجاري.

ومن الجدير بالذكر أيضاً، أن كلا البلدين استفادتا من التجارة البينية، ولم يتم استغلال أمريكا في هذه الصدد، بأي شكل من الأشكال.

ثانياً، فيما يتعلق بالقضية النووية الكورية، فمحور القضية هو العداء الممتد منذ عقود بين الولايات المتحدة وجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية. وتعلم الصين جيداً، باعتبارها جارة

لكوريا الديمقراطية، أنها ستخسر الكثير إذا انزلت شبه الجزيرة الكورية عن طريق نزع السلاح النووي، ولذلك تبذل جهوداً شاقة، ومنها تنظيم المحادثات السداسية للحفاظ على الهدوء الهش في شبه الجزيرة، وتعمل من أجل التوصل لحل مبكر للمشكلة. ثالثاً، من السخيف اقتراح أن الصين قادرة على رد ما أطلق عليه كرم أمريكا إذ سمحت بعجز تجاري ضخم، عن طريق تقديم "حلاً يمتاز بالسهولة" للقضية النووية الكورية، نظراً لأن القضيتين من مجالين مختلفتين تماماً، ولا يمكن اعتبارهما شيئين يمكن مقايستهما.

وترغب الصين بتحقيق توازن تجاري مع الولايات المتحدة، تأمل أيضاً في تحقيق سلاماً دائماً في شبه الجزيرة الكورية. ولكن لتحقيق تلك الأهداف، تحتاج بكين لشريك أكثر تعاوناً في البيت الأبيض، ليس من يكيل اللوم للصين بسبب الفشل الأمريكي.

النقود التي تحمل كتابات إسلامية، الأسلحة - من سيوف ودروع وخناجر - التي تحمل الطابع الإسلامي، المجلات التي يصدرها المسلمون في انحاء الصين، كلها "كنوز" تجدها في هذا المعرض، والأبرز هو الصور التي تزيّن الجدران، وأغلبها صور تاريخية: نشاطات المسلمين من احتفالات ونشاطات واجتماعات، وزيارات الوفود الرسمية والشعبية من الدول الإسلامية والعربية إلى الصين، وإلى الجمعية تحديداً، ولا سيما الرؤساء والملوك والزعماء من مختلف الدول.

وفي المعرض أيضاً خارطة ضخمة تظهر طرق دخول الإسلام إلى الصين وانتشاره فيها. وهناك خارطة أخرى تظهر المقاطعات الصينية ونسبة وجود المسلمين فيها. ويبدو من هذه الخريطة وجود المسلمين في معظم المقاطعات الصينية وإن كانوا يتركزون بشكل أساس في مناطق محددة في الغرب ولا سيما في "سينكيانغ" و"تشينغهاي" وهما مقاطعتان تتمتعان بالحكم الذاتي للمسلمين. متحف آخر يعرض هذه الأشياء وأكثر منها، هو ذلك المتحف الملحق بمسجد "نيوجيه" الشهير في العاصمة بكين.

في هذا المتحف تجد الكثير الكثير من الصور التي تحكي تاريخ المسلمين في الصين، كتبهم، احتفالاتهم، والزيارات التي قامت بها وفود إليهم، فهذا ملك المغرب (الراحل) الحسن الثاني يزور المسجد، وهذه زيارة أخرى للرئيس الإيراني السابق (القائد الحالي) الإمام السيد علي خامنئي، وهنا كلمة مكتوبة على سجل الزوار من وفد سوداني، وأخرى من رئيس جمهورية جزر القمر.

## الصين كما رأيتهما: تاريخ المسلمين.. في متاحف

موقع الانتقاد الاخباري - محمود ريا

الحلقة السادسة

موقع الانتقاد الإخباري -

محمود ريا:

الجولة التي يأخذك فيها الشيخ "تشن قوانغ يوان" رئيس الجمعية الإسلامية في الصين ممتعة. هي لا تتعدى السير داخل شقتين متلاصقتين في مبنى الجمعية الإسلامية، ولكنها تفتح أمامك كتاب تاريخ المسلمين في الصين على مدى قرون. القرآن المخطوط منذ مئات السنين، الكتب الدينية القديمة،





## تتمة المنشور على الصفحة ١٢

يعرض المتحف هذه الصور والكلمات في إحياء إلى عمق العلاقة التي تربط المسلمين الصينيين بأخوانهم المسلمين في أنحاء العالم، وفي تأكيد على أن صينيّتهم لا تنفي إسلاميتهم، كما أن إسلاميتهم لا تجرح عمق انتمائهم إلى الأمة الصينية.

ومن المسائل الجميلة اللافقة في المتحف نموذج عن شهادة الميلاد التي تعطى للمولود المسلم الجديد وفيها من المعاني ما يؤكد على عمق ارتباط المسلمين الصينيين بدينهم وبعاداتهم الإسلامية.

وتقول هذه الوثيقة:

" بسم الله الرحمن الرحيم

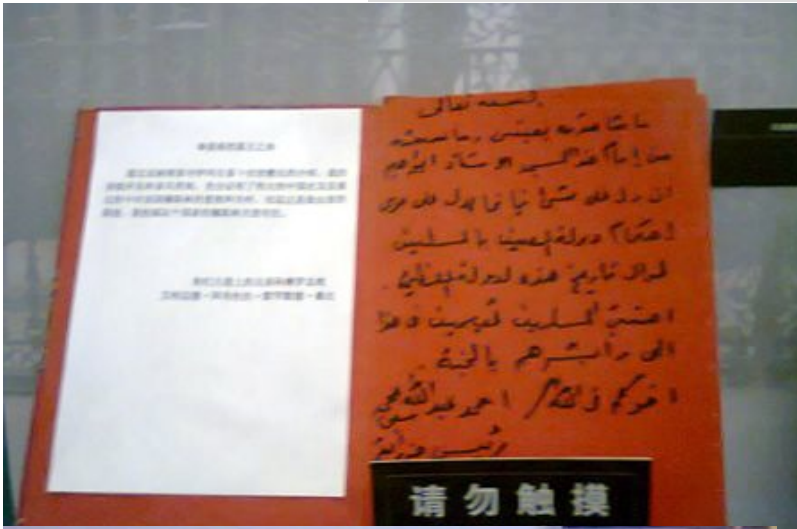
اسم المولود المبارك: عبد الله

اللهم طوّل عمره وصحّ بدنه ووسّع رزقه وحسن خلقه ورقّع درجته واتقن إيمانه.. أنبته الله نباتاً حسناً".

وفي المتحف أيضاً "عدّة الحاج الصيني" وهي تتضمن بعض الأواني والملابس التي كان الحجاج الصينيون في الماضي يستعملونها خلال رحلتهم إلى الحج في مكة المكرمة. وبشي إبراز هذه الأواني والاحتفاظ بها بمدى الاهتمام الذي يعيره المسلمون الصينيون للحج ولشعائره الإسلامية.

وإلى جانب المتحف هناك الكثير من الآثار الأخرى، منها قبران لعالمين مسلمين، أحدهما من إيران والثاني من بلاد آسيا الوسطى، ووجودهما هناك يدل على قدم التواصل بين مسلمي غرب آسيا ووسطها مع مسلمي الصين، هذا القدم الذي يظهر من قديم شاهدي القبرين ونوع الخطوط المستخدمة في الكتابة عليهما.

هذا المتحف - وما يحيط به - هو جزء من مجمّع مسجد "نيوجيه"، وهو المسجد الأكبر والأقدم بين ستين مسجداً في العاصمة بكين، ولهذا المسجد شأن كبير في بلاد الصين كلها.



编号	名称	材质	数量
01	铜香炉	铜	1件
02	铜香炉	铜	1件
03	铜香炉	铜	1件
04	铜香炉	铜	1件
05	铜香炉	铜	1件
06	铜香炉	铜	1件
07	铜香炉	铜	1件
08	铜香炉	铜	1件
09	铜香炉	铜	1件
10	铜香炉	铜	1件



## خاص

## تعليم اللغة الصينية في لبنان:

## جامعات ومعاهد..

## والمزيد قادم

## د.تمارا برّو



وتتربع أعمال (لو شيون) على عرش الأعمال الأدبية الصينية التي ترجمت إلى اللغة العربية في خمسينيات القرن الماضي وتركزت انطباعات جيدة لدى القراء العرب. ومن ضمن هذه الأعمال المترجمة: قصص لوشيون المختارة، ومذكرات مجنون والدواء، وضحية العام الجديد، والبيت القديم والأسرة السعيدة وغيرها من الأعمال الروائية والقصصية المعروفة.

لقد أولى المترجمون الصينيون اهتماماً بالتراث الثقافي العربي ونقلوا الكثير من الأعمال الإبداعية العربية إلى الصينية. فترجموا مؤلفات نجيب محفوظ، إحسان عبد القدوس، توفيق الحكيم، جبران خليل جبران، أدونيس وغيرهم الكثير. بالمقابل لا يزال عدد المترجمين العرب الذين يتقنون اللغة الصينية ويترجمون عنها إلى العربية قليلاً جداً، قياساً إلى الكم الهائل من المترجمين الصينيين عن العربية، ونذكر منهم على سبيل المثال لا الحصر (تشونغ جي كون) و(اي هونغ) و(يانغ شياو بو) و(شوي تشينغ قوه). ومن المترجمين العرب نذكر محسن فرجاني أستاذ اللغة الصينية بجامعة عين شمس في مصر، الذي ترجم عدة كتب صينية إلى العربية، منها كتاب محاورات كونفوشيوس وكتاب الطاوية للكاتب (طاو ده جينغ)، وتم تكريمه من قبل الرئيس الصيني عام ٢٠١٦، كما يُعتبر أول عربي يحصل على جائزة التميز في الكتاب الصيني عام ٢٠١٣.

ونذكر أيضاً حسانين فهمي حسين أستاذ اللغة الصينية بجامعة عين شمس وقد حصل على جائزة الاسهام المتميز في ترجمة الكتب الصينية، والمترجمين أحمد السعيد، وابراهيم السيد محمد محمد سلامة عكاشة.

أفراداً من الصين يتمسكون بتعلّم اللغة العربية. وحالياً يوجد أكثر من ٤٤ جامعة في الصين تعلّم هذه اللغة، فهناك مثلاً جامعة الدراسات الأجنبية في بكين، جامعة الدراسات الدولية في شنغهاي، جامعة بكين، جامعة التجارة والاقتصاد الدولية في بكين، كلية اللغات الأجنبية في جامعة نينغشيا، جامعة اللغات الأجنبية بداليان، فضلاً عن المعاهد والمراكز الخاصة والمساجد.

تعدّ اللغة الصينية من أصعب اللغات في العالم لما فيها من تعقيد من حيث العدد الكبير للحروف أو الرموز. وعلى الرغم من كل ذلك التعقيد، فإن عدد الذين يتكلمون اللغة الصينية هم أكثر من مليار و٣٠٠ مليون نسمة. وتضم هذه اللغة أكثر من ٦٠٠٠٠ رمز، وكل رمز يعبر عن كلمة مستقلة، وتكتب الكلمات من اليسار إلى اليمين ومن أعلى للأسفل. ويوجد اليوم نظامان للرموز الصينية، الأول هو النظام التقليدي Traditional Chinese، الذي ما زال مستخدماً في هونغ كونغ وتايوان وماكاو والمجتمعات المتحدثة بالصينية (باستثناء سنغافورة وماليزيا) خارج بر الصين الرئيسي، ويأخذ هيئته من أشكال الرموز الصينية التي تعود إلى عهد أسرة هان. بينما يبسط نظام الرموز الصينية المبسطة Simplified Chinese، الذي قدمته جمهورية الصين الشعبية عام ١٩٥٤ لنشر القراءة والكتابة على نطاق واسع، أغلب الرموز.

إن دراسة اللغة الصينية تقودنا إلى دراسة الأدب الصيني الذي حظي باهتمام العالم العربي منذ مطلع القرن العشرين. فقد أشاد الأديب المصري الراحل نجيب محفوظ بالثقافة الصينية والأدب الصيني وأبدى إعجابه بكتاب (المحاورات الكونفوشوسية) و (رواية الجمل شيانغ تسه) للكاتب الصيني (لاو شه).

وراء كلّ لغة تاريخ ثقافي، لذلك يُعدّ التقارب بين اللّغات أحد الأبواب الواسعة التي تتيح فرصة للانفتاح والتقارب الثقافي مع أي بلد كان. فكيف لو تكلمنا على تقارب صيني-عربي؟!

"اطلب العلم ولو في الصين" هذه المقولة كثيراً ما سمعناها ورددناها، ولكن للأسف كانت نادرة التطبيق على أرض الواقع. فقد لهُت الجميع إلى دول أخرى طلباً للعلم. فنشأنا على وجود فروع جامعات دول كثيرة في لبنان منها الجامعة الأميركية والألمانية والفرنسية والكندية. ومنذ زمن ليس ببعيد أخذت اللغة الصينية تخطو خطاها بثبات في لبنان، واتجه قسم لا بأس به من الطلاب وغيرهم إلى دراسة هذه اللغة، خاصة بعد أن أصبحت الصين قوة عظمى تسعى إلى نشر ثقافتها في مختلف بلاد العالم.

مع بداية تطبيق سياسة الإصلاح والانفتاح على العالم الخارجي قبل أربعين عاماً، سعت الصين إلى تعزيز العلاقات السياسية والثقافية والتجارية مع جميع دول العالم، وأولت اهتماماً خاصاً بالوطن العربي الذي تربطه بالصين علاقات تاريخية قديمة تعود إلى الرحلة التي قام بها تشانغ تشيان إلى بلاد العرب عام ١٣٩ ق.م.

وبلغت هذه العلاقات أوج ازدهارها في الفترة ما بين القرنين السابع والتاسع الميلاديين، وتطورت مع مرور الزمن حتى يومنا هذا. ولعبت اللغتان العربية والصينية دوراً هاماً في تقوية العلاقات بين الصين والعرب على مرّ الزمن. ومع إعادة الصين طريق الحرير إلى الواجهة، بعد المبادرة التي أطلقها الرئيس الصيني شي جين بينغ عام ٢٠١٣، أصبحت الحاجة تحتم تعلم اللغتين الصينية والعربية.

وفي الوقت الذي بات فيه أبناء لغة الضاد يسبحون في فلك اللغات الأجنبية، نرى



لبنانيون أو أجانب مقيمون في لبنان. ويقدم المعهد مسابقة "جسر اللغة الصينية" التي يشارك فيها عدد من الطلاب الذين يدرسون اللغة الصينية، ويمثل الفائز لبنان في المسابقة النهائية التي تقام في الصين. ولا يقام المعهد دورات في اللغة فقط، وإنما أيضاً في الطب التقليدي الصيني الذي يحظى بقبول واسع في لبنان. يعتبر معهد كونفوشيوس بجامعة القديس يوسف أول معهد من نوعه في الشرق الأوسط، وفي هذا الإطار يقول رئيس مجلس إدارة المعهد، الدكتور أنطوان حكيم، إنه تم اختيار معهد "كونفوشيوس" في جامعة القديس يوسف بين المعاهد العشرة المتميزة بنشاطاتها الثقافية في العالم في مؤتمر المعاهد في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ في بكين.

يوسف أول معهد من نوعه في الشرق الأوسط، وفي هذا الإطار يقول رئيس مجلس إدارة المعهد، الدكتور أنطوان حكيم، إنه تم اختيار معهد "كونفوشيوس" في جامعة القديس يوسف بين المعاهد العشرة المتميزة بنشاطاتها الثقافية في العالم في مؤتمر المعاهد في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ في بكين.

الذي حققه الملتقى، ورغبة كل من الصين ولبنان في توطيد العلاقات الصينية اللبنانية وتعزيز اللغتين الصينية والعربية، تقرر عقد المؤتمر الثاني للترجمة في لبنان العام ٢٠١٧ بمشاركة نخبة من المترجمين الصينيين والعرب.

ومن ناحية أخرى تسعى وزارة الثقافة اللبنانية إلى دعم تعليم اللغة الصينية في لبنان، فقد أعلن وزير الثقافة



اللبناني العمل على إقامة مركز ثقافي لتعليم اللغة الصينية يهدف إلى زيادة وجود الناطقين باللغة الصينية، وأشار بأن مركز تعليم اللغة الصينية والترجمة المزمع انشاؤه يختلف عن تدريب اللغة الصينية الجاري أكاديمياً.

إنّ العالم على يقين بأنّ الصين تتّأسس الدول الأكثر تقدّماً وتعتبر مصاحبتها الثقافيّة للعرب فرصة ذهبية. وفي هذا الإطار قال الكاتب سامر خير أحمد، صاحب كتاب "العرب ومستقبل الصّين"، إنّ على أمة متأخرة تبحث عن نهضة أن تقيم ترابطاً وثيقاً مع أمة أخرى متقدّمة. وهنا يأتي دور لبنان في إنشاء مثل هذا الارتباط والاستفادة من الصين لما تمثله من قوة كبرى، ويخطو خطاها للنهوض من حالة الركود التي يعيشها علّ وعسى أن يصبح دولة متطورة في يوم من الأيام.

ثانياً: مركز اللغات والترجمة في الجامعة اللبنانية

تأسس مركز اللغات والترجمة عام ١٩٩٦ وهو فرع من فروع كلية الآداب والعلوم الانسانية في الجامعة اللبنانية، وبضم المركز قسم خاص لتعليم اللغة الصينية.

وقعت الجامعة اللبنانية عدة اتفاقيات مع جامعات صينية لدعم تعليم اللغة الصينية، التي تعتبر من اللغات الست الأساسية المعترف بها عالمياً، وذلك بتشجيع من السفارة الصينية، واستقدمت لهذه الغاية أساتذة صينيين وأصبحت تعطي إجازة في هذه اللغة. كما تستقبل الجامعة اللبنانية طلاباً صينيين في الجامعة لمتابعة دراساتهم في اللغة العربية والعالم العربي. أما الأمر الملفت جداً هو إتقان بعض هؤلاء الطلاب اللغة العربية الفصحى، فيما تشهد تراجع المستوى اللغوي عند

ومؤخراً بدأت الحكومة الصينية تحت شعبها على تعلم اللغة العربية، وأخذت تقدم الدعم للمترجمين الصينيين والعرب، وتشارك في معارض الكتب العربية، كمشاركاتها في معرض الكتاب العربي في أبو ظبي وفي القاهرة عام ٢٠١٧.

بعد أن أصبحت الصين أكبر وأهم مورد إلى لبنان، واحتلالها المركز الأول لعدة سنوات، من بين الدول المصدرة إليه، أصبح تعلم اللغة الصينية، التي ينطق بها ٢٠ في المئة من سكان العالم، حاجة ضرورية. وحالياً تشهد هذه اللغة إقبالاً ملحوظاً من قبل اللبنانيين، وخاصة من قبل الشباب في الجامعات ورجال الأعمال.

ويوجد في الوقت الحاضر أكثر من ١٠ جامعات ومعاهد تعلم اللغة الصينية ولعل أهمها:

أولاً: معهد كونفوشيوس يعدّ كونفوشيوس من أبرز الفلاسفة الصينيين القدامى، تحمل اسمه معاهد ثقافية عديدة لتعرّف العالم كله على الحضارة الصينية ولغتها وسياساتها واقتصادها وعاداتها التقليدية الشعبية على اختلافها. فيما خص

لبنان، قرر المجلس الاستراتيجي في جامعة القديس يوسف الانفتاح على حضارات الشرق الأقصى من خلال تأسيس هذا المعهد في عام ٢٠٠٦ بالتعاون مع جامعة (شين يانغ) الكائنة في شمال الصين، بإشراف المصلحة الصينية للتعليم الدولي للغة الصينية والتابعة بدورها لوزارة التربية الصينية، والمعروفة باسم "Hanban". بدأت الدراسة رسمياً في هذا المعهد يوم ٢٧ شباط/فبراير ٢٠٠٧، وصار اليوم مركزاً هاماً للغة والثقافة الصينية في الدول العربية. ومنذ بدء الدراسة فيه، التحق بمعهد كونفوشيوس جامعة القديس يوسف مئات الطلاب تتراوح أعمارهم بين سبع سنوات وستين سنة، بعضهم طلاب من جامعة القديس يوسف والجامعات والمدارس المجاورة، وبعضهم تجار

# من مصر إلى الخليج.. الصين تعزز وتيرة التعاون العسكري مع الدول العربية

وكالة أنباء الصين الجديدة - شينخوا: انطلقت فعاليات الألعاب العسكرية الدولية ٢٠١٧ في كل من منطقة شينجيانغ الويغورية ذاتية الحكم الواقعة شمال غربي الصين ومقاطعتي جيلين في شمالي الصين وهوبي بوسط الصين يوم ٣٠ يوليو الماضي بمشاركة ٢٣ فريقاً من ١٠ دول بما فيها جمهورية مصر ما يعكس تعمق التبادل والتعاون العسكري بين الصين والدول العربية.

وبات من الواضح أن الصين تحرص على تعزيز التعاون الشامل مع الدول العربية في مجالات مختلفة مثل التعاون العسكري خصوصاً بعد إصدارها أول وثيقة رسمية توضح السياسات الصينية تجاه الدول العربية في يناير العام ٢٠١٦.

وبمقتضى الوثيقة، تخطط الصين لتعميق التواصل والتعاون في المجال العسكري مع الدول العربية، إلى جانب تعزيز الزيارات المتبادلة بين القيادة العسكرية لدى الجانبين، وتوسيع دائرة التواصل بين العسكريين، وتعميق التعاون في الأسلحة والعتاد ومختلف التقنيات المتخصصة، وإجراء تدريبات مشتركة بين القوات المسلحة، فضلاً عن مواصلة دعم بناء الدفاع الوطني والجيوش للدول العربية من أجل صيانة السلم والأمن في المنطقة.

ومنذ صدور الوثيقة، أسرعت الصين في تعزيز التعاون العسكري مع الجانب العربي بوتيرة أكبر. فعلى سبيل المثال، غادرت سفن تحمل مجموعة من العسكريين من الجيش الصيني مقاطعة قوانغدونغ جنوبي الصين يوم ١١ يوليو السابق لإقامة قاعدة دعم في جيبوتي بما يشمل خطوة ضخمة للجيش الصيني في عملية التبادل العسكري الخارجي.

وذكرت البحرية الصينية أن إقامة القاعدة في جيبوتي قرار صدر من الدولتين بعد مفاوضات ودية، وستقوم القاعدة بتأمين المهام الصينية مثل المراقبة وحفظ السلام والمساعدات الإنسانية في أفريقيا وغرب آسيا.

وستساعد القاعدة أيضاً في الأنشطة التي تتضمن التعاون العسكري والتدريبات المشتركة وعمليات إخلاء وحماية الصينيين في الخارج وكذلك الحفاظ المشترك على أمن الممرات المائية الإستراتيجية.

لم تقتصر الصين على إجراء التعاون العسكري مع دولة أو دولتين من العالم العربي، بل تولي اهتمامها لتطوير العلاقات العسكرية مع مختلف الدول العربية.

ففي الفترة من يناير إلى فبراير ٢٠١٧، قام أسطول من البحرية الصينية بزيارات ودية لأربع دول خليجية حيث وصل إلى السعودية يوم ٩ يناير السابق ثم قطر والإمارات والكويت.

وفي ذات السياق، وصل أسطول من البحرية الصينية إلى مسقط في يونيو الماضي، في زيارة ودية دامت ٤ أيام إلى سلطنة عمان.

وخلال هذه الزيارات المكوكية، قام الطرفان الصيني والعربي بلقاءات رفيعة المستوى ومنافسات ثقافية ورياضية وغيرها من الأنشطة المتنوعة.

ويتجلى تزايد الدور الذي تلعبه الصين في الشؤون العالمية والإقليمية وغدت أحرص على صيانة الأمن والسلام في العالم العربي بما يقدم ضمانة متينة لدفع التعاون الشامل بين الجانبين. ومن المتوقع أن يتعمق التبادل والتعاون العسكري بين الجانبين بوتيرة أكبر في المستقبل.





# الصين ستتخذ جميع الإجراءات اللازمة للحفاظ على مصالحها المشروعة

التحدث عن الهدوء في العالم أو المنطقة. وإذا فعلت الهند أشياء عبر هذا الطريق، فلا يمكن أن تتعايش الدول المجاورة معها بشكل سلمي.

ثانياً، إن "بناء على طلب بوتان" عار عن الصحة ولا يمكن قبوله وفقاً للقانون الدولي. وظلت منطقة دونغ لانغ جزءاً من الصين منذ القدم، وتبقى تحت إدارة الصين الفعالة ولا خلاف على ذلك. فضلاً عن ذلك، إن أي طرف ثالث مثل الهند لا يحق له التدخل في محادثات أو إعاقتها أو التحدث نيابة عن بوتان. والتوغل الهندي إلى الأراضي الصينية بذريعة "بناء على طلب بوتان" لا ينتهك بشدة سيادة الأراضي الصينية فحسب، وإنما يشكل تحديات لسيادة بوتان واستقلالها وينتهك بشكل خطير (ميثاق الأمم المتحدة)، مما يشكل عملاً دولياً غير مشروع.

ثالثاً، إن ما يسمى "رغبة الصين في التحدث عن 'الحصاد المبكر' تعني وجود الخلافات"، يعتبر مغالطة. أما استقرار الحدود وحرمتها فهي مبدأ أساسي يكرسه القانون الدولي. ويناقش الجانبان الصيني والهندي أن يحقق "الحصاد المبكر" لحل القضية الحدودية على الحدود بقطاع

سيكيم، خلال الاجتماعات بين الممثلين الخاصين بشأن القضية الحدودية، ويكون هذا أساساً بالنظر إلى الاعتبارات التالية:

لقد حددت اتفاقية ١٨٩٠، التي وقعتها الصين وبريطانيا حينذاك، الحدود بقطاع سيكيم، ويجب أن توقع الصين والهند على اتفاقية حدودية جديدة باسميهما الخاصين، لتحل محل اتفاقية ١٨٩٠. لكن ذلك لن يغير، في أي حال من الأحوال، طبيعة الحدود بقطاع سيكيم المحدد، ولن يصبح ذريعة للتوغل الهندي إلى الأراضي الصينية بشكل غير مشروع.

وأضافت الصحيفة أن الصين تبذل جهوداً لتسوية هذا الحدث مع الهند عبر القنوات الدبلوماسية، لكن لا ينبغي لأي دولة أن تقلل من عزم الصين، حكومة وشعباً، للدفاع عن سيادة أراضيها، وستتخذ الصين جميع الإجراءات اللازمة للحفاظ على مصالحها المشروعة.

للعلاقات الدولية. وأكدت الصحيفة أن الحدود بقطاع سيكيم هي حدود واقعية أكدها كل من الحكومة الصينية والهندية، وأنها حقيقة لا يمكن إنكارها. وعلى مستوى الموقف السياسي، فبعد تأسيس جمهورية الصين الشعبية، واستقلال الهند، ورثت الحكومتان اتفاقية ١٨٩٠ والحدود المتفق عليها بقطاع سيكيم على الحدود الصينية الهندية وفقاً للاتفاقية. وعلى مستوى أحوال إدارة الحدود الواقعية، قامت الصين والهند بإدارة الحدود المتفق عليها وفقاً للاتفاقية ١٨٩٠ منذ أمد طويل، وليس هناك خلافات في ترسيم الحدود. فمن

بكين ٥ أغسطس ٢٠١٧ / نشرت ((صحيفة الشعب اليومية)) الصينية يوم الجمعة تعليقا، جاء فيه أن توغل القوات الهندية في الأراضي الصينية عمل غير مشروع أبداً، وستتخذ الصين جميع الإجراءات اللازمة للحفاظ على مصالحها المشروعة.

وذكر التعليق أن الصين أصدرت يوم الأربعاء وثيقة بعنوان "الحقائق وموقف الصين المتعلق بعبور قوات هندية للحدود الصينية الهندية بقطاع سيكيم للأراضي الصينية"، في أربعة أجزاء وثلاثة ملاحق، للتوضيح أمام المجتمع الدولي، الحقائق وحقيقة الانتهاك غير القانوني لقوات الحدود الهندية، وسرد الموقف الكامل للحكومة الصينية، والتأكيد على أن إصدار الوثيقة لا يهدف إلى الحفاظ على سيادة الأراضي الصينية فحسب، وإنما يكون من أجل الحفاظ على المبادئ الأساسية للقانون الدولي والقواعد الأساسية للعلاقات الدولية، والحفاظ على الإنصاف والعدالة. وكانت قوات حرس الحدود الهندية قد تجاوزت الحدود بقطاع سيكيم على الحدود الصينية الهندية ودخلت الأراضي الصينية يوم ١٨ يونيو، وحتى نهاية يوليو، وكانت

متواجدة على الأراضي الصينية بصورة غير مشروعة. وما قامت به الهند في جوهره، عبور الحدود للأراضي الصينية بصورة غير مشروعة، ويهدف إلى إثارة المشاكل.

ومن المعروف أن الحدود، في حال حددتها اتفاقية، تكون تحت الحماية الخاصة للقانون الدولي ولا يجوز انتهاكها. ويحدد خط الحدود الفاصل بين الصين والهند في قطاع سيكيم، من خلال اتفاقية ١٨٩٠ بين بريطانيا العظمى والصين بشأن سيكيم والتبت، واعترفت الحكومة الصينية والهندية بهذه الاتفاقية. وبحسب الاتفاقية، فإن منطقة دونغ لانغ (دوكلام) تقع في الأراضي الصينية، بلا جدال. ويعكس ذلك أن عبور القوات الهندية للحدود، متهور وغير عقلاني، ولا يمكن لأية دولة ذات سيادة أن تتهاون مع مثل هذه الأعمال الهندية التي تنتهك بصورة واضحة المبادئ الأساسية للقانون الدولي والقواعد الأساسية



# أول فوج من السواح الصينيين سيصلون السودان في منتصف آب/ أغسطس



## أنور عكاشة // وكالة السودان للأنباء

سيصل أول فوج من السواح الصينيين السودان في ١٤ أغسطس الجاري، أعلن ذلك وزير السياحة والآثار والحياة البرية السوداني محمد أبوزيد مصطفى. وقال في تصريح "لسونا" أن وصول السواح في الأسبوع الثاني من أغسطس بداية عمل بين وكالتين إحداها سودانية وأخرى صينية وتعد أول رحلة سياحية بموجب مذكرة التفاهم التي وقعتها وزارة السياحة السودانية مع نظيرتها الصينية. وأكد أن الرحلة تأتي بعد أن اعتمدت الصين رسمياً السودان كمقصد سياحي للسياح الصينيين، مضيفاً أنه بناءً على هذه الخطوة فإن الوكالات السودانية المعتمدة من الطرف السوداني ستتنافس على التواصل والتعاقد مع نظيراتها الصينية لتفويج السياح الصينيين لأكثر من دولة جوار عبر السودان.

موقع مبادرة الحزام والطريق بعيون عربية، موقع شقيق لموقع الصن بعيون عربية، مختص بمتابعة كل ما يتعلق بـ "مبادرة الحزام والطريق"، التي أطلقها الرئيس الصيني شي جين بينغ عام ٢٠١٣. الموقع يرحب بمقالاتكم حول مبادرة الحزام والطريق، ويضع صفحاتكم في تصرفه لنشر أي تعليق أو تقرير له علاقة بالمبادرة.

موقع مبادرة الحزام والطريق بعيون عربية - مروان سوداج

الصين الثبوع الأول للأعمال

موقع مبادرة الحزام والطريق بعيون عربية - الأكاديمية مروان سوداج - مبادرة "الحزام والطريق" التي تقدم بها شهادة الزلرس شي جين بينغ نحو علي إهتمام غير...

مقالات مدير الموقع

مقالات

محمود ريا

حول مبادرة الحزام والطريق

البحث

تصنيفات

أحدث المقالات

» وانغ كيجيان يلقي محاضرة في الجامعة اللبنانية حول مبادرة الحزام والطريق

» الصين تفتح الموقع الإلكتروني لمنشآت الحزام

[www.chinesebeltandroad.com](http://www.chinesebeltandroad.com)